

VBM Medizintechnik GmbH

TOURNIQUET WIPE CUFF

Gebrauchsanweisung

VERWENDUNG/ZWECK

Das tourniquet Wipe Cuff verschließt vorübergehend den Blutfluss der oberen oder unteren Extremität eines Patienten, um ein blutloses Feld zu erzeugen. Klinischer Nutzen: Der Tourniquet Wipe Cuff sorgt für ein blutleeres Operationsfeld und reduziert den Blutverlust bei Eingriffen an den Extremitäten. Indikationen: Patientenleiste: Patienten, die einen chirurgischen Eingriff an den oberen oder unteren Extremitäten benötigen. Verwendungsort: Räume, die für chirurgische Eingriffe geeignet sind.

INDIKATIONEN

Die Indikatoren sind abhängig von der Anwendung und somit von ausgewählten Tourniquet Wipe Cuff. Mögliche Indikationen:

- Behandlung von bestimmten Frakturen
- Arthroskopie an Knie, Hand, Finger oder Ellenbogen
- Knochentransplantationen
- Kirschner Draht-Einbringung
- Traumatistische oder nichttraumatistische Amputation
- Entleerung von Tumoren und Zysten
- Subkutane Fasziotomie
- Nervenstimulation
- Bänder-Reparaturen
- Ersatz oder Revision von Kniegelenk, Handgelenk oder Fingergelenk
- Korrektur eines Knieemgels
- Fußrollchirurgie

Weitere Indikationen sind nicht bekannt.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Kontraindikationen sind abhängig von der Anwendung und somit von ausgewählten Tourniquet Wipe Cuff. Mögliche Kontraindikationen:

- Offene Frakturen von Extremitäten
- Posttraumatische, lang andauernde Handeinkontraktionen
- Schwere Querschnittsläsionen
- Ellenbogen Chirurgie mit gleichzeitiger, exzessiver Schwellung
- Starker Blutdruck
- Hauttransplantation
- Beinärztliche Kreislauf (z. B. periphere Arterienkrankung)
- Diabetes mellitus

Weitere Kontraindikationen sind nicht bekannt. Im Einzelfall muss der Arzt auf Grund seines Fachwissens die Indikationen und Kontraindikationen vor einer Anwendung beurteilen.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produktes sorgfältig lesen, beachten und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

- Das Produkt darf nur von einem Arzt oder von medizinisch ausgebildetem Personal unter Anleitung eines Arztes verwendet werden.
- Der Anwender und/oder der Patient muss alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedsstaates melden (bzw. der zuständigen Behörde des jeweiligen Landes, wenn es sich um ein Produkt außerhalb der EU handelt), in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist.

Vor jeder Anwendung des Produkts eine Sichtkontrolle auf Beschädigungen sowie einer Funktionskontrolle unterziehen (siehe Kapitel „Sichtkontrolle“ und „Funktionskontrolle“). Ein beschädigtes Produkt darf nicht verwendet werden.

Es dürfen keine Änderungen am Produkt vorgenommen werden.

Der Tourniquet Wipe Cuff ist für den Einsatz mit Blutspendegeräten der VBM Medizintechnik GmbH konzipiert und der Patient muss alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und/oder dem EU-Mitgliedsstaat melden (bzw. der zuständigen Behörde des jeweiligen Landes, wenn es sich um ein Produkt außerhalb der EU handelt), in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist.

Das Produkt ist nicht steril.

Bei Überschriften Abbildungen darf das Produkt nicht verwendet werden.

VOBEREITUNG VOR DER ANWENDUNG

Die Gebrauchsanweisung für die jeweilige Extremität auswählen (siehe Kapitel „Produktspezifikationen“).

Produkt auf Beschädigungen (Risse, Brüche, Kristalleinle) und lose Partikel untersuchen.

Falls vorhanden, lose Partikel beseitigen.

Prüfen ob der Klettverschluss für den Fremdkörper ist und ausreichend haftet.

Die Gebrauchsanweisung des Blutspendegerätes beachten.

Tourniquet Wipe Cuff eng aufwickeln, um kein Beulphen ein Gegenstück zu erzeugen.

Manschettenschlauch an das Blutspendegerät anschließen.

Manschettenschlauch muss verwendet werden.

Tourniquet Wipe Cuff befeuchten.

Es darf am kompletten System keine Luft entweichen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

ANWENDUNG

VORSICHT

- Die Dauer der Blutsperrung liegt im Ermessen des Arztes. Üblicherweise werden max. 2 Stunden empfohlen.
- Um eine sichere Blutsperrung und eine patientenschonende Anwendung zu gewährleisten, ist es Abhängigkeit der Manschettengröße, der Extremität und des spirituellen Blut drucks ein entsprechender Solldruck für den Tourniquet Wipe Cuff zu wählen.
- Der Anwender muss kontrollieren, das der gewählte Manschettendruck ausreicht, um die Unterbrechung des Blutflusses während der gesamten Dauer des Eingriffes sicher zu stellen.
- Manschettschlauch muss nicht abkneten.

Um Druckstellen und Hautverletzungen zu vermeiden, den Tourniquet Wipe Cuff dann unterbreiten.

Da mit Manschettschlauch nicht ins Operationsfeld ragt, muss dieser nach Proximal zeigen (Bild 1 + 2).

VORSICHT

Für eine sichere Blutsperrung muss die Blase des Tourniquet Wipe Cuffs an der Extremität überlagern. Eine zu große Überlagerung kann jedoch zu einem Absinken führen.

- Tourniquet Wipe Cuff eng, jedoch ohne Kraftanwendung, an die Extremität anlegen. Es sollten zwei Finger zwischen die Extremität und den Tourniquet Wipe Cuff passen.
- Der angelegte Tourniquet Wipe Cuff mit den farblich markierten Manschettenbändern zusätzlich sichern (Bild 1 + 2).

Manschettenschlauch an das Blutspendegerät anschließen.

Der Schlauchanschluss muss fest sitzen.

Vor der Belegung des Blutspendegerätes, muss die Blumentierung der Extremität erfolgen.

Vor dem Befüllen die korrekte Platzierung des Tourniquet Wipe Cuffs überprüfen.

Tourniquet Wipe Cuff mit dem niedrigst notwendigen Druck befüllen, um den Blutfluss zu stoppen. Um eine mögliche chemische Verbrennung zu vermeiden, muss verhindert werden, dass Flüssigkeit unter den Tourniquet Wipe Cuff gelangt.

- Haut desintifizieren und Operationsdrainage legen.
- Vor Beginn des chirurgischen Eingriffs durch Palpation oder Auskultation sicherstellen, dass der arterielle Blutfluss gestoppt ist.

WARUNG

IVRA (intravenöse Regionalanästhesie)

- Den blauen Manschettschlauch an blauen Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen. Den roten Manschettschlauch am roten Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen.
- Nach Verabreichung des Lokalanästhetikums muss die minimale Abklemmung von 20 Minuten eingehalten werden, um eine toxische Reaktion zu verhindern.
- Bei Druckverlust der beidseitigen Manschettkammer muss sofort die zweite Manschettkammer befüllt werden.

VORSICHT

Tourniquet Wipe Cuff nach der Anwendung vollständig entleeren und mit Unterdruckpolsterung sofort von der Extremität entfernen, um das Risiko einer venösen Stauung zu verhindern.

- Manschettschlauch muss Blutsperrgerät trennen.

WISCHENSINFEKTION

VORSICHT

- Das Produkt darf nicht maschinell oder manuell aufbereitet bzw. sterilisiert werden.
- Bei erfolgreicher Wäschesinfektion bzw. hohem Verschmutzungsgrad muss das Produkt gemäß Kapitel „Entsorgung“ entsorgt werden.

Die Wäschesinfektion ist mit handelsüblichen Oberflächendesinfektionsmitteln auf Basis von Alkoholl, QAV (quartäre Ammoniumverbindungen) oder Wasserstoffperoxid durchzuführen. Bei der Produktionswahl für die Desinfektion müssen Desinfektionsmittel mit geeigneten Wirkstoffspektrien verwendet werden: bakterizid, leuzocid und viruzid. Nach der Wäschesinfektion das Produkt auf sichtbare Schmutz untersuchen. Falls notwendig, Wäschesinfektion wiederholen. Nach der Wäschesinfektion die Funktion des Produktes kontrollieren (siehe Kapitel „Sichtkontrolle“ und „Funktionskontrolle“).

LEBENSDAUER

Durch die Verwendung des Produktes an Patienten, bei denen eine Primärenkrankung vorliegt, wird, ergibt sich möglicherweise ein hohes Übertragungsrisiko. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt zu entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

VORSICHT

- Vor Hitze schützen und trocken lagern.
- Vor Sonnenlicht und Lichtquellen schützen.
- In der Originalverpackung lagern und transportieren.

SERVICE

Rücksendungen von Medizinprodukten zur Reklamation/Reparatur müssen zuvor gereinigt und desinfiziert werden, damit eine eventuelle Infektion nicht übertragen werden kann. Der Hersteller behält sich vor verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzuhelfen.

ENTSORGUNG

Das Produkt muss gemäß den anwendbaren nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

Tourniquet Wipe Cuff

004-01-0349 Rev. 01.02.2021

DE TOURNIQUET WIPE CUFF Gebrauchsanweisung	IT TOURNIQUET WIPE CUFF Istruzioni per l'uso
EN TOURNIQUET WIPE CUFF Instructions for use	LV TOURNIQUET WIPE CUFF Lietišķā norādījumi
BG TOURNIQUET WIPE CUFF Инструкция за употреба	NL TOURNIQUET WIPE CUFF Gebruiksaanwijzing
CS TOURNIQUET WIPE CUFF Návod k použití	NO TOURNIQUET WIPE CUFF Bruksanvisning
DA TOURNIQUET WIPE CUFF Brugsanvisning	PL TOURNIQUET WIPE CUFF Instrukcja obsługi
ES TOURNIQUET WIPE CUFF Instrucciones de utilización	PT TOURNIQUET WIPE CUFF Instruções de utilização
EL TOURNIQUET WIPE CUFF Οδηγίες χρήσης	RO TOURNIQUET WIPE CUFF Instrucțiuni de utilizare
ET TOURNIQUET WIPE CUFF Kasutusjuhend	RU TOURNIQUET WIPE CUFF Инструкция по применению
FI TOURNIQUET WIPE CUFF Käyttöohje	SK TOURNIQUET WIPE CUFF Návod na použitie
FR TOURNIQUET WIPE CUFF Manuel d'utilisation	SL TOURNIQUET WIPE CUFF Navodila za uporabo
HR TOURNIQUET WIPE CUFF Upute za uporabu	SV TOURNIQUET WIPE CUFF Användningsanvisning
TR TOURNIQUET WIPE CUFF Kullanma kılavuzu	TR TOURNIQUET WIPE CUFF Kullanma kılavuzu
IT TOURNIQUET WIPE CUFF Istruzioni per l'uso	IT TOURNIQUET WIPE CUFF Istruzioni per l'uso

DE TOURNIQUET WIPE CUFF Gebrauchsanweisung	IT TOURNIQUET WIPE CUFF Istruzioni per l'uso
EN TOURNIQUET WIPE CUFF Instructions for use	LV TOURNIQUET WIPE CUFF Lietišķā norādījumi
BG TOURNIQUET WIPE CUFF Инструкция за употреба	NL TOURNIQUET WIPE CUFF Gebruiksaanwijzing
CS TOURNIQUET WIPE CUFF Návod k použití	NO TOURNIQUET WIPE CUFF Bruksanvisning
DA TOURNIQUET WIPE CUFF Brugsanvisning	PL TOURNIQUET WIPE CUFF Instrukcja obsługi
ES TOURNIQUET WIPE CUFF Instrucciones de utilización	PT TOURNIQUET WIPE CUFF Instruções de utilização
EL TOURNIQUET WIPE CUFF Οδηγίες χρήσης	RO TOURNIQUET WIPE CUFF Instrucțiuni de utilizare
ET TOURNIQUET WIPE CUFF Kasutusjuhend	RU TOURNIQUET WIPE CUFF Инструкция по применению
FI TOURNIQUET WIPE CUFF Käyttöohje	SK TOURNIQUET WIPE CUFF Návod na použitie
FR TOURNIQUET WIPE CUFF Manuel d'utilisation	SL TOURNIQUET WIPE CUFF Navodila za uporabo
HR TOURNIQUET WIPE CUFF Upute za uporabu	SV TOURNIQUET WIPE CUFF Användningsanvisning
TR TOURNIQUET WIPE CUFF Kullanma kılavuzu	TR TOURNIQUET WIPE CUFF Kullanma kılavuzu
IT TOURNIQUET WIPE CUFF Istruzioni per l'uso	IT TOURNIQUET WIPE CUFF Istruzioni per l'uso

ANWENDUNG

VORSICHT

- Die Dauer der Blutsperrung liegt im Ermessen des Arztes. Üblicherweise werden max. 2 Stunden empfohlen.
- Um eine sichere Blutsperrung und eine patientenschonende Anwendung zu gewährleisten, ist es Abhängigkeit der Manschettengröße, der Extremität und des spirituellen Blut drucks ein entsprechender Solldruck für den Tourniquet Wipe Cuff zu wählen.
- Der Anwender muss kontrollieren, das der gewählte Manschettendruck ausreicht, um die Unterbrechung des Blutflusses während der gesamten Dauer des Eingriffes sicher zu stellen.
- Manschettschlauch muss nicht abkneten.

Um Druckstellen und Hautverletzungen zu vermeiden, den Tourniquet Wipe Cuff dann unterbreiten.

Da mit Manschettschlauch nicht ins Operationsfeld ragt, muss dieser nach Proximal zeigen (Bild 1 + 2).

VORSICHT

Für eine sichere Blutsperrung muss die Blase des Tourniquet Wipe Cuffs an der Extremität überlagern. Eine zu große Überlagerung kann jedoch zu einem Absinken führen.

- Tourniquet Wipe Cuff eng, jedoch ohne Kraftanwendung, an die Extremität anlegen. Es sollten zwei Finger zwischen die Extremität und den Tourniquet Wipe Cuff passen.
- Der angelegte Tourniquet Wipe Cuff mit den farblich markierten Manschettenbändern zusätzlich sichern (Bild 1 + 2).

Manschettenschlauch an das Blutspendegerät anschließen.

Der Schlauchanschluss muss fest sitzen.

Vor der Belegung des Blutspendegerätes, muss die Blumentierung der Extremität erfolgen.

Vor dem Befüllen die korrekte Platzierung des Tourniquet Wipe Cuffs überprüfen.

Tourniquet Wipe Cuff mit dem niedrigst notwendigen Druck befüllen, um den Blutfluss zu stoppen. Um eine mögliche chemische Verbrennung zu vermeiden, muss verhindert werden, dass Flüssigkeit unter den Tourniquet Wipe Cuff gelangt.

- Haut desintifizieren und Operationsdrainage legen.
- Vor Beginn des chirurgischen Eingriffs durch Palpation oder Auskultation sicherstellen, dass der arterielle Blutfluss gestoppt ist.

WARUNG

IVRA (intravenöse Regionalanästhesie)

- Den blauen Manschettschlauch an blauen Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen. Den roten Manschettschlauch am roten Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen.
- Nach Verabreichung des Lokalanästhetikums muss die minimale Abklemmung von 20 Minuten eingehalten werden, um eine toxische Reaktion zu verhindern.
- Bei Druckverlust der beidseitigen Manschettkammer muss sofort die zweite Manschettkammer befüllt werden.

VORSICHT

Tourniquet Wipe Cuff nach der Anwendung vollständig entleeren und mit Unterdruckpolsterung sofort von der Extremität entfernen, um das Risiko einer venösen Stauung zu verhindern.

- Manschettschlauch muss Blutsperrgerät trennen.

WISCHENSINFEKTION

VORSICHT

- Das Produkt darf nicht maschinell oder manuell aufbereitet bzw. sterilisiert werden.
- Bei erfolgreicher Wäschesinfektion bzw. hohem Verschmutzungsgrad muss das Produkt gemäß Kapitel „Entsorgung“ entsorgt werden.

Die Wäschesinfektion ist mit handelsüblichen Oberflächendesinfektionsmitteln auf Basis von Alkoholl, QAV (quartäre Ammoniumverbindungen) oder Wasserstoffperoxid durchzuführen. Bei der Produktionswahl für die Desinfektion müssen Desinfektionsmittel mit geeigneten Wirkstoffspektrien verwendet werden: bakterizid, leuzocid und viruzid. Nach der Wäschesinfektion das Produkt auf sichtbare Schmutz untersuchen. Falls notwendig, Wäschesinfektion wiederholen. Nach der Wäschesinfektion die Funktion des Produktes kontrollieren (siehe Kapitel „Sichtkontrolle“ und „Funktionskontrolle“).

LEBENSDAUER

Durch die Verwendung des Produktes an Patienten, bei denen eine Primärenkrankung vorliegt, wird, ergibt sich möglicherweise ein hohes Übertragungsrisiko. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt zu entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

VORSICHT

- Vor Hitze schützen und trocken lagern.
- Vor Sonnenlicht und Lichtquellen schützen.
- In der Originalverpackung lagern und transportieren.

SERVICE

Rücksendungen von Medizinprodukten zur Reklamation/Reparatur müssen zuvor gereinigt und desinfiziert werden, damit eine eventuelle Infektion nicht übertragen werden kann. Der Hersteller behält sich vor verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzuhelfen.

ENTSORGUNG

Das Produkt muss gemäß den anwendbaren nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

ANWENDUNG

VORSICHT

- Die Dauer der Blutsperrung liegt im Ermessen des Arztes. Üblicherweise werden max. 2 Stunden empfohlen.
- Um eine sichere Blutsperrung und eine patientenschonende Anwendung zu gewährleisten, ist es Abhängigkeit der Manschettengröße, der Extremität und des spirituellen Blut drucks ein entsprechender Solldruck für den Tourniquet Wipe Cuff zu wählen.
- Der Anwender muss kontrollieren, das der gewählte Manschettendruck ausreicht, um die Unterbrechung des Blutflusses während der gesamten Dauer des Eingriffes sicher zu stellen.
- Manschettschlauch muss nicht abkneten.

Um Druckstellen und Hautverletzungen zu vermeiden, den Tourniquet Wipe Cuff dann unterbreiten.

Da mit Manschettschlauch nicht ins Operationsfeld ragt, muss dieser nach Proximal zeigen (Bild 1 + 2).

VORSICHT

Für eine sichere Blutsperrung muss die Blase des Tourniquet Wipe Cuffs an der Extremität überlagern. Eine zu große Überlagerung kann jedoch zu einem Absinken führen.

- Tourniquet Wipe Cuff eng, jedoch ohne Kraftanwendung, an die Extremität anlegen. Es sollten zwei Finger zwischen die Extremität und den Tourniquet Wipe Cuff passen.
- Der angelegte Tourniquet Wipe Cuff mit den farblich markierten Manschettenbändern zusätzlich sichern (Bild 1 + 2).

Manschettenschlauch an das Blutspendegerät anschließen.

Der Schlauchanschluss muss fest sitzen.

Vor der Belegung des Blutspendegerätes, muss die Blumentierung der Extremität erfolgen.

Vor dem Befüllen die korrekte Platzierung des Tourniquet Wipe Cuffs überprüfen.

Tourniquet Wipe Cuff mit dem niedrigst notwendigen Druck befüllen, um den Blutfluss zu stoppen. Um eine mögliche chemische Verbrennung zu vermeiden, muss verhindert werden, dass Flüssigkeit unter den Tourniquet Wipe Cuff gelangt.

- Haut desintifizieren und Operationsdrainage legen.
- Vor Beginn des chirurgischen Eingriffs durch Palpation oder Auskultation sicherstellen, dass der arterielle Blutfluss gestoppt ist.

WARUNG

IVRA (intravenöse Regionalanästhesie)

- Den blauen Manschettschlauch an blauen Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen. Den roten Manschettschlauch am roten Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen.
- Nach Verabreichung des Lokalanästhetikums muss die minimale Abklemmung von 20 Minuten eingehalten werden, um eine toxische Reaktion zu verhindern.
- Bei Druckverlust der beidseitigen Manschettkammer muss sofort die zweite Manschettkammer befüllt werden.

VORSICHT

Tourniquet Wipe Cuff nach der Anwendung vollständig entleeren und mit Unterdruckpolsterung sofort von der Extremität entfernen, um das Risiko einer venösen Stauung zu verhindern.

- Manschettschlauch muss Blutsperrgerät trennen.

WISCHENSINFEKTION

VORSICHT

- Das Produkt darf nicht maschinell oder manuell aufbereitet bzw. sterilisiert werden.
- Bei erfolgreicher Wäschesinfektion bzw. hohem Verschmutzungsgrad muss das Produkt gemäß Kapitel „Entsorgung“ entsorgt werden.

Die Wäschesinfektion ist mit handelsüblichen Oberflächendesinfektionsmitteln auf Basis von Alkoholl, QAV (quartäre Ammoniumverbindungen) oder Wasserstoffperoxid durchzuführen. Bei der Produktionswahl für die Desinfektion müssen Desinfektionsmittel mit geeigneten Wirkstoffspektrien verwendet werden: bakterizid, leuzocid und viruzid. Nach der Wäschesinfektion das Produkt auf sichtbare Schmutz untersuchen. Falls notwendig, Wäschesinfektion wiederholen. Nach der Wäschesinfektion die Funktion des Produktes kontrollieren (siehe Kapitel „Sichtkontrolle“ und „Funktionskontrolle“).

LEBENSDAUER

Durch die Verwendung des Produktes an Patienten, bei denen eine Primärenkrankung vorliegt, wird, ergibt sich möglicherweise ein hohes Übertragungsrisiko. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt zu entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

VORSICHT

- Vor Hitze schützen und trocken lagern.
- Vor Sonnenlicht und Lichtquellen schützen.
- In der Originalverpackung lagern und transportieren.

SERVICE

Rücksendungen von Medizinprodukten zur Reklamation/Reparatur müssen zuvor gereinigt und desinfiziert werden, damit eine eventuelle Infektion nicht übertragen werden kann. Der Hersteller behält sich vor verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzuhelfen.

ENTSORGUNG

Das Produkt muss gemäß den anwendbaren nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

ANWENDUNG

VORSICHT

- Die Dauer der Blutsperrung liegt im Ermessen des Arztes. Üblicherweise werden max. 2 Stunden empfohlen.
- Um eine sichere Blutsperrung und eine patientenschonende Anwendung zu gewährleisten, ist es Abhängigkeit der Manschettengröße, der Extremität und des spirituellen Blut drucks ein entsprechender Solldruck für den Tourniquet Wipe Cuff zu wählen.
- Der Anwender muss kontrollieren, das der gewählte Manschettendruck ausreicht, um die Unterbrechung des Blutflusses während der gesamten Dauer des Eingriffes sicher zu stellen.
- Manschettschlauch muss nicht abkneten.

Um Druckstellen und Hautverletzungen zu vermeiden, den Tourniquet Wipe Cuff dann unterbreiten.

Da mit Manschettschlauch nicht ins Operationsfeld ragt, muss dieser nach Proximal zeigen (Bild 1 + 2).

VORSICHT

Für eine sichere Blutsperrung muss die Blase des Tourniquet Wipe Cuffs an der Extremität überlagern. Eine zu große Überlagerung kann jedoch zu einem Absinken führen.

- Tourniquet Wipe Cuff eng, jedoch ohne Kraftanwendung, an die Extremität anlegen. Es sollten zwei Finger zwischen die Extremität und den Tourniquet Wipe Cuff passen.
- Der angelegte Tourniquet Wipe Cuff mit den farblich markierten Manschettenbändern zusätzlich sichern (Bild 1 + 2).

Manschettenschlauch an das Blutspendegerät anschließen.

Der Schlauchanschluss muss fest sitzen.

Vor der Belegung des Blutspendegerätes, muss die Blumentierung der Extremität erfolgen.

Vor dem Befüllen die korrekte Platzierung des Tourniquet Wipe Cuffs überprüfen.

Tourniquet Wipe Cuff mit dem niedrigst notwendigen Druck befüllen, um den Blutfluss zu stoppen. Um eine mögliche chemische Verbrennung zu vermeiden, muss verhindert werden, dass Flüssigkeit unter den Tourniquet Wipe Cuff gelangt.

- Haut desintifizieren und Operationsdrainage legen.
- Vor Beginn des chirurgischen Eingriffs durch Palpation oder Auskultation sicherstellen, dass der arterielle Blutfluss gestoppt ist.

WARUNG

IVRA (intravenöse Regionalanästhesie)

- Den blauen Manschettschlauch an blauen Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen. Den roten Manschettschlauch am roten Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen.
- Nach Verabreichung des Lokalanästhetikums muss die minimale Abklemmung von 20 Minuten eingehalten werden, um eine toxische Reaktion zu verhindern.
- Bei Druckverlust der beidseitigen Manschettkammer muss sofort die zweite Manschettkammer befüllt werden.

VORSICHT

Tourniquet Wipe Cuff nach der Anwendung vollständig entleeren und mit Unterdruckpolsterung sofort von der Extremität entfernen, um das Risiko einer venösen Stauung zu verhindern.

- Manschettschlauch muss Blutsperrgerät trennen.

WISCHENSINFEKTION

VORSICHT

- Das Produkt darf nicht maschinell oder manuell aufbereitet bzw. sterilisiert werden.
- Bei erfolgreicher Wäschesinfektion bzw. hohem Verschmutzungsgrad muss das Produkt gemäß Kapitel „Entsorgung“ entsorgt werden.

Die Wäschesinfektion ist mit handelsüblichen Oberflächendesinfektionsmitteln auf Basis von Alkoholl, QAV (quartäre Ammoniumverbindungen) oder Wasserstoffperoxid durchzuführen. Bei der Produktionswahl für die Desinfektion müssen Desinfektionsmittel mit geeigneten Wirkstoffspektrien verwendet werden: bakterizid, leuzocid und viruzid. Nach der Wäschesinfektion das Produkt auf sichtbare Schmutz untersuchen. Falls notwendig, Wäschesinfektion wiederholen. Nach der Wäschesinfektion die Funktion des Produktes kontrollieren (siehe Kapitel „Sichtkontrolle“ und „Funktionskontrolle“).

LEBENSDAUER

Durch die Verwendung des Produktes an Patienten, bei denen eine Primärenkrankung vorliegt, wird, ergibt sich möglicherweise ein hohes Übertragungsrisiko. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt zu entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

VORSICHT

- Vor Hitze schützen und trocken lagern.
- Vor Sonnenlicht und Lichtquellen schützen.
- In der Originalverpackung lagern und transportieren.

SERVICE

Rücksendungen von Medizinprodukten zur Reklamation/Reparatur müssen zuvor gereinigt und desinfiziert werden, damit eine eventuelle Infektion nicht übertragen werden kann. Der Hersteller behält sich vor verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzuhelfen.

ENTSORGUNG

Das Produkt muss gemäß den anwendbaren nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

ANWENDUNG

VORSICHT

- Die Dauer der Blutsperrung liegt im Ermessen des Arztes. Üblicherweise werden max. 2 Stunden empfohlen.
- Um eine sichere Blutsperrung und eine patientenschonende Anwendung zu gewährleisten, ist es Abhängigkeit der Manschettengröße, der Extremität und des spirituellen Blut drucks ein entsprechender Solldruck für den Tourniquet Wipe Cuff zu wählen.
- Der Anwender muss kontrollieren, das der gewählte Manschettendruck ausreicht, um die Unterbrechung des Blutflusses während der gesamten Dauer des Eingriffes sicher zu stellen.
- Manschettschlauch muss nicht abkneten.

Um Druckstellen und Hautverletzungen zu vermeiden, den Tourniquet Wipe Cuff dann unterbreiten.

Da mit Manschettschlauch nicht ins Operationsfeld ragt, muss dieser nach Proximal zeigen (Bild 1 + 2).

VORSICHT

Für eine sichere Blutsperrung muss die Blase des Tourniquet Wipe Cuffs an der Extremität überlagern. Eine zu große Überlagerung kann jedoch zu einem Absinken führen.

- Tourniquet Wipe Cuff eng, jedoch ohne Kraftanwendung, an die Extremität anlegen. Es sollten zwei Finger zwischen die Extremität und den Tourniquet Wipe Cuff passen.
- Der angelegte Tourniquet Wipe Cuff mit den farblich markierten Manschettenbändern zusätzlich sichern (Bild 1 + 2).

Manschettenschlauch an das Blutspendegerät anschließen.

Der Schlauchanschluss muss fest sitzen.

Vor der Belegung des Blutspendegerätes, muss die Blumentierung der Extremität erfolgen.

Vor dem Befüllen die korrekte Platzierung des Tourniquet Wipe Cuffs überprüfen.

Tourniquet Wipe Cuff mit dem niedrigst notwendigen Druck befüllen, um den Blutfluss zu stoppen. Um eine mögliche chemische Verbrennung zu vermeiden, muss verhindert werden, dass Flüssigkeit unter den Tourniquet Wipe Cuff gelangt.

- Haut desintifizieren und Operationsdrainage legen.
- Vor Beginn des chirurgischen Eingriffs durch Palpation oder Auskultation sicherstellen, dass der arterielle Blutfluss gestoppt ist.

WARUNG

IVRA (intravenöse Regionalanästhesie)

- Den blauen Manschettschlauch an blauen Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen. Den roten Manschettschlauch am roten Anschlüssen des Blutspendegerätes anschließen.
- Nach Verabreichung des Lokalanästhetikums muss die minimale Abklemmung von 20 Minuten eingehalten werden, um eine toxische Reaktion zu verhindern.
- Bei Druckverlust der beidseitigen Manschettkammer muss sofort die zweite Manschettkammer befüllt werden.

VORSICHT

Tourniquet Wipe Cuff nach der Anwendung vollständig entleeren und mit Unterdruckpolsterung sofort von der Extremität entfernen, um das Risiko einer venösen Stauung zu verhindern.

- Manschettschlauch muss Blutsperrgerät trennen.

WISCHENSINFEKTION

VORSICHT

- Das Produkt darf nicht maschinell oder manuell aufbereitet bzw. sterilisiert werden.
- Bei erfolgreicher Wäschesinfektion bzw. hohem Verschmutzungsgrad muss das Produkt gemäß Kapitel „Entsorgung“ entsorgt werden.

Die Wäschesinfektion ist mit handelsüblichen Oberflächendesinfektionsmitteln auf Basis von Alkoholl, QAV (quartäre Ammoniumverbindungen) oder Wasserstoffperoxid durchzuführen. Bei der Produktionswahl für die Desinfektion müssen Desinfektionsmittel mit geeigneten Wirkstoffspektrien verwendet werden: bakterizid, leuzocid und viruzid. Nach der Wäschesinfektion das Produkt auf sichtbare Schmutz untersuchen. Falls notwendig, Wäschesinfektion wiederholen. Nach der Wäschesinfektion die Funktion des Produktes kontrollieren (siehe Kapitel „Sichtkontrolle“ und „Funktionskontrolle“).

LEBENSDAUER

Durch die Verwendung des Produktes an Patienten, bei denen eine Primärenkrankung vorliegt, wird, ergibt sich möglicherweise ein hohes Übertragungsrisiko. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt zu entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

VORSICHT

- Vor Hitze schützen und trocken lagern.
- Vor Sonnenlicht und Lichtquellen schützen.
- In der Originalverpackung lagern und transportieren.

SERVICE

Rücksendungen von Medizinprodukten zur Reklamation/Reparatur müssen zuvor gereinigt und desinfiziert werden, damit eine eventuelle Infektion nicht übertragen werden kann. Der Hersteller behält sich vor verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzuhelfen.

ENTSORGUNG

Das Produkt muss gemäß den anwendbaren nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

VBM Medizintechnik GmbH
Einsteinstraße 1 | 72172 Sulz a.N. | Germany | Tel: +49 7454 9596-0
Fax: +49 7454 9596-33 | e-mail: info@vbm-medical.de | www.vbm-medical.de

PRODUKT SPEZIFIKATIONEN

REF	Farbcodierung	Form	Länge x Breite	Umfang der Extremität	Gewicht (inkl. Verpackung)
20-75-700	weiß		20 x 5 cm	13 - 18 cm	130 g
20-75-710	hellblau	Gerade	30 x 6 cm	18 - 27 cm	150 g
20-75-720	gelb		35 x 8 cm	23 - 32 cm	170 g
20-75-712	rot		46 x 10 cm	32 - 43 cm	210 g
20-75-715	rot		46 x 12 cm	32 - 43 cm	320 g
20-75-722	rot		61 x 12 cm	43 - 57 cm	360 g
20-75-727	blau	Kontour	76 x 12 cm	57 - 69 cm	410 g
20-75-729	braun		86 x 12 cm	69 - 79 cm	440 g
20-75-729	weißrot		107 x 12 cm	79 - 100 cm	520 g

Doppelmanschette, Verpackungseinheit: 1

REF	Farbcodierung	Form	Länge x Breite	Umfang der Extremität	Gewicht (inkl. Verpackung)
20-77-710	hellblau		30 x 12 cm	18 - 27 cm	240 g
20-77-712	rot	Gerade	46 x 15 cm	32 - 43 cm	360 g
20-77-722	rot		61 x 15 cm	43 - 57 cm	400 g

Umrechnung der Druckeinheiten: 1 hPa = 1,01973 cmHg, 0 = 0,75006 mmHg

EN TOURNIQUET WIPE CUFF

Instructions for use

INTENDED USE

The Tourniquet Wipe Cuff temporarily occludes the blood flow of a patient's upper or lower extremity in order to obtain a bloodless surgical field. Clinical benefit: The Tourniquet Wipe Cuff ensures a bloodless surgical field and reduces blood loss during extremity surgery. Patient target group: Patients who require surgery for upper or lower extremities. Place of use: Rooms which are suitable for surgical interventions.

INDICATIONS

The indication depends on the intervention and therefore on the selected Tourniquet Wipe Cuff. Possible indications:

- Reduction of certain fractures
- Arthroscopy of knee, hand, finger or elbow
- Bone grafts
- Wound repair reference
- Traumatic or non-traumatic amputations
- Tumor and cyst excisions
- Subcutaneous fasciotomy
- Nerve stimulation
- Tendon repair
- Replacement or revision of joints (knee, wrist or finger)
- Correction of a hammer toe
- Podiatry

No other indications are known.

CONTRAINDICATIONS

The contraindications are dependent on the intervention and therefore on the selected Tourniquet Wipe Cuff. Possible contraindications:

- Open fractures of extremities
- Post-traumatic lengthy hand reconstruction
- Elbow surgery where there is excess swelling
- Elbow surgery where there is excess swelling
- Severe hypertension
- Skin transplant
- Compromised circulation (e.g. peripheral artery disease)
- Diabetes mellitus

No other contraindications are known.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the instructions for use carefully before using the product and keep them for future reference. This product must only be used by a physician, or by medically trained personnel working under the instruction of a physician.

The user and/or patient must report all serious adverse events that occurred in connection with the use of the product to the manufacturer and competent authorities of the EU member state (or report to the competent authorities of the country if an event occurs outside of the EU) in which the user and/or patient is located.

Before every use, the product must be inspected visually for damages and a functional check must be performed (see "Visual inspection" and "Functional check"). A faulty product must not be used.

It is not permitted to make any changes to the product.

The Tourniquet Wipe Cuff is designed and tested for use with Tourniquets from VBM Medizintechnik GmbH. If the user uses a Tourniquet from another manufacturer, VBM Medizintechnik GmbH shall not accept any liability for the product.

The Tourniquet Wipe Cuff is designed for a max. cuff pressure of 600 mmHg when in place on the patient. If exposed to higher cuff pressure, the Tourniquet Wipe Cuff will be irreversibly damaged.

Prior to every use, the product must be disinfected (see "Wipe disinfection").

The product is not sterile.

The product must not be used if the expiration date has expired.

BG TOURNIQUET WIPE CUFF

Инструкции за употреба

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Tourniquet Wipe Cuff временно спира притока на кръв към горния или долния крайник на пациента, за да създаде безкрвно поле. Клинична полза: Tourniquet Wipe Cuff гарантира безкрвно хирургично поле и намалява загубата на кръв по време на интервенции на крайниците. Целева група от пациенти: пациенти, при които е необходима хирургична интервенция на горни или долни крайници. Място на употреба: помещения, подходящи за хирургични операции.

ПОКАЗАНИИ

Показанията зависят от приложението и следвателно от избора на Tourniquet Wipe Cuff. Възможни показания:

- отстраняване на определени фрактури
- артроскопия на колене, китка, пръст или палец
- отстраняване на ранни фрактури
- изваждане на кърновете, талпа
- травматична или нетравматична ампутация
- отстраняване на тумори и кисти
- порочна фасциотомия
- увредяване на нерви
- репаратура на ставни връзки
- смекчаване на ставна глава, миткова глава или пръстова глава
- корекция на чуховиден пръст
- ортопедия на стъпалото.

Други показания не са известни.

КОНТРАИДИКАЦИИ

Контраиндикациите зависят от приложението и следвателно от избора на Tourniquet Wipe Cuff. Възможни противопоказания:

- открити фрактури на крайници
- посттравматични, продължителни реконструкции на ръцата
- тежки наранявания поради притискане
- тежка артериална хипертония
- намален кръвен отток
- много високо кръвно налягане
- кожна трансплантация
- нарушено кръвообращение (напр. заболяване на периферните артерии)

Няма други противопоказания.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба прочетете внимателно инструкциите за употреба на изделието, спазвайте ги и ги запазете за бъдеща справка.

Изделието трябва да се използва само от лекари или персонал с медицинско образование под инструкциите на лекаря.

Използвайте и/или пациентът трябва да докладват всички сериозни инциденти във връзка с изделието на производителя и компетентния орган на държавата чието е ЕС (рес. на компетентния орган на съответната държава). Пациентът трябва да докладва всички сериозни инциденти във връзка с изделието на производителя и компетентния орган на съответната държава (или компетентния орган на страната, в която пребивава потребителят и/или пациента).

Преди всяка употреба изделие то трябва да се подложи на визуална про-вeрка (виж глава „Визуална проверка“) и функционална проверка (виж глава „Визуална проверка“ и „Функционална проверка“). Повредено изделие не трябва да се използва.

Под изделието не трябва да се извършват гръхове.

Използвайте Tourniquet Wipe Cuff предимно за употреба с кръвоспирателни апарати на VBM Medizintechnik GmbH. Ако потребителят използва кръвоспирателен апарат от друг производител, VBM Medizintechnik GmbH не носи отговорност за продукта.

Tourniquet Wipe Cuff е предназначено за манжетно налягане до максимум 600 mmHg в постоянна състояние. При по-високо манжетно налягане Tourniquet Wipe Cuff се поврежда необратимо

VBM Medizintechnik

LT Naudojimo instrukcija

NAUDOJIMO PASIRINKTIS
Tourniquet Wipe Cuff laikini užspaudžia kraujotaką viršūnėje arba apatinėje paciento galūnės dalyje, kad būtų sukurtas bekraujis laukas. Klinikinė nauda: varžtas „Tourniquet Wipe Cuff“ sukuria bekraujį operacijos lauką ir sumažina kraują praeinančių chirurginių galūnių operacijų metu.

Tikslinė pacientų grupė: pacientai, kuriems turi būti atliekama viršūnės arba apatinės galūnės operacija.

Naudojimo vieta: patalpos, tinkamos chirurginiams operacijoms.

INDIKACIJOS
Indikacijos priklauso nuo taikomos, tągi ir nuo parinkto varžto „Tourniquet Wipe Cuff“. Galimos indikacijos:

- Tam tikslui užtaisyti.
- Kelių, rankos piršto arba alkūnės artroskopija
- Kaulų transplantacijos
- Krišieno vienos šėlimas
- Traumatinė arba traumatinė amputacija
- Naivų ir cistių šalinimas
- Subkutaniinė fasciotomija
- Nervų pakeičimas
- Raiščių taisymas
- Kelių, riešo arba piršto sąnario pakeitimas arba revizija
- Kojos piršto įgipimo korekcija
- Pėdos ortopediniai chirurginiai operacijos metu
- Kiokios indikacijos neįdomos.

KONTRAIKACIJOS
Kontraindikacijos priklauso nuo taikomos, tągi ir nuo parinkto varžto „Tourniquet Wipe Cuff“. Galimos kontraindikacijos:

- Atėrių galūnių lūžiai
- Traumatinės, ligai trunkančios plastrakos rekonstrukcijos
- Sunkiūs traumatiniai sužalojimai
- Alkūnės chirurgija, tačiau neat didėliam žaizdai
- Stipriai padidėjęs kraujospūdis
- Odos transplantacija
- Intencyvuota rėta stentais
- Cukrinis diabetas

Kiokios kontraindikacijos neįdomos.
Kontraindikacijos priklauso nuo taikomos, tągi ir nuo parinkto varžto „Tourniquet Wipe Cuff“. Galimos kontraindikacijos:

- Atėrių galūnių lūžiai
- Traumatinės, ligai trunkančios plastrakos rekonstrukcijos
- Sunkiūs traumatiniai sužalojimai
- Alkūnės chirurgija, tačiau neat didėliam žaizdai
- Stipriai padidėjęs kraujospūdis
- Odos transplantacija
- Intencyvuota rėta stentais
- Cukrinis diabetas

Kiokios kontraindikacijos neįdomos.

Kontraindikacijos priklauso nuo taikomos, tągi ir nuo parinkto varžto „Tourniquet Wipe Cuff“. Galimos kontraindikacijos:

- Atėrių galūnių lūžiai
- Traumatinės, ligai trunkančios plastrakos rekonstrukcijos
- Sunkiūs traumatiniai sužalojimai
- Alkūnės chirurgija, tačiau neat didėliam žaizdai
- Stipriai padidėjęs kraujospūdis
- Odos transplantacija
- Intencyvuota rėta stentais
- Cukrinis diabetas

SAUGOS NURODYMAI

➤ Prieš naudojant gaminį, reikia atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, jos laikytis ir saugoti, kad būtų galima naudoti vėliau.

➤ Gaminių gali naudoti gydytojas arba medicininį išsilavinimą turintis darbuotojas, vedo-važiavimas grįžimo.

➤ Naudojimas (ir arba) pacientas privalo parinkti gaminį ir ES šalies rašus, kuriuose gyvena naudojotas ir (arba) pacientas, atbarkinami instrukcija apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus (jeigu incidentai įvyko ir ES, reikia parinkti atitinkant šalies instrukciją).

➤ Kiekvieną kartą prieš naudojimą gaminį būtina apžiūrėti, ar jis nepažeistas, ir patikrinti jo veikimą (žr. skyrį „Vizuali patikra“ ir „Veikimo patikra“). Gaminiui su trūkumais naudoti negalima.

➤ Negalima daryti jokio gaminio pakėtimai.

➤ Vartitis „Tourniquet Wipe Cuff“ yra sukurtas ir patikrintas naudoti su „VBM Medizintechnik GmbH“ užgaminu spaudimu.

➤ Užtaėtas varžtas „Tourniquet Wipe Cuff“ yra numatytas ne didesiam kaip 600 mmHg manometris slėgiui. Jei manometris slėgis didesnis, varžtas „Tourniquet Wipe Cuff“ bus nepa-veiksmingas ir neteisingas.

➤ Prieš kiekvieną naudojimą gaminyi turi būti deinfekuojamas (žr. skyrį „Deinfekcija Suistat“).

➤ Gaminyje nėra sterilūs.

➤ Pasibaigus galiojimo terminui, gaminiui naudoti negalima.

PARUŠOMAS NAUDOTI

➤ Patikrintime ankštinė gaminių trinkama mažesniu dydžiu (žr. lentelę „Gaminių specifikacijos“).

VIZUALI PATIKRA

➤ Patikrintite, ar gaminyje nėra pažeidimų (netai įtrūkių, įplyšimų, sulenkimų) ir atsilaukusiu dalių.

➤ Jei yra galimas didesnis pažeidimas, Tourniquet Wipe Cuff neturėtų būti naudojamas.

➤ Patikrintite, ar ant kiburo susijimo nėra svetinčių ir ar jis pakankamai stipriai sukibęs.

VEIKIMO PATIKRA

Vartojus „Tourniquet Wipe Cuff“ veikimą reikia patikrinti, pasiekiant turimą

➤ Laikytis turimeto naudojimo instrukcijos.

➤ Standžią uždėję turimą „Tourniquet Wipe Cuff“, kad pripuštant susidarytų prieplėstinis slėgis.

➤ Manometras žaėmą prijungti prie turimeto.

➤ Žaėmą įjungti turi viršio užblokuoti.

➤ Pripūskite varžtą „Tourniquet Wipe Cuff“.

➤ Oksis ne pro kur neturėtų būti sistomos.

➤ Naudokite turimą reikią išmeti (žr. skyrį „Atleki šalinimas“).

NAUDOJIMAS

➤ Atsargiai ➤ Dėl kraujavimo sustabdymo trukmės sprendžia gydytojas. Paprastai rekomenduojama neviršyti 2 valandų.

➤ Siekiant užtikrinti patikimą kraujavimo sustabdymą ir paciento taurumą naudojimą, reikia parinkti atitinkamą numatytą varžtą „Tourniquet Wipe Cuff“ slėgi atitinkant ir manometris dydį, galimie ir sistolinį kraujospūdį.

➤ Naudojimas turi tikėtis, ar parinktas manometris slėgis yra pakankamas, kad kraujotaka nutrauktama būtų užtikrintas visos chirurginės operacijos metu.

➤ Neaukštinė manometris žaėm.

➤ Kad išvengtume kraujavimų ir oksis padėtinimo, po varžto „Tourniquet Wipe Cuff“ uždėkite ploną paminkštinimą.

➤ Kad manometras žaėmą neįsuktų į operacijos lauką, ji turi būti nukreipta proksimaline kryptimi (1 + 2 pavelskiai).

➤ **ATSARGIAI**

➤ Kad kraujavimas būtų sustabdytas patikimai, varžto „Tourniquet Wipe Cuff“ pusė ant galūnės turi perdengti. Tačiau jei perteklia bus per didelė, ji gali pažeisti.

➤ Glaudžiai bet neuždėdamas įspū, uždėkite varžtą „Tourniquet Wipe Cuff“ ant galūnės.

➤ Tam galūnės ir varžto „Tourniquet Wipe Cuff“ turėtų būti du palankūs.

➤ Uždėję varžtą „Tourniquet Wipe Cuff“ papildomai pritrinkite manometris įsusitelusiu su spaulimu koku (1 + 2 pavelskiai).

➤ Manometras žaėmą prijungti prie turimeto.

➤ Žaėmą įjungti turi viršio užblokuoti.

➤ Prieš pripuštant varžtą „Tourniquet Wipe Cuff“ iš galūnės turi nutekėti kraujas.

➤ Prieš pripuštant pūsti patikrintite, ar varžtas „Tourniquet Wipe Cuff“ uždėtas teisingai.

➤ Sustabdykite kraujotaką, pripuštus varžtą „Tourniquet Wipe Cuff“ mažesniu reikiamuo slėgiu.

➤ Siekiant išvengti galimo kraujavimo, reikiu apsaugoti, kad po varžto „Tourniquet Wipe Cuff“ nepaęstų slėgis.

➤ Deinfekuokite varžtą ir paruoškite operacijos lauką.

➤ Prieš pradėdami chirurginę intervenciją apdėtinę arba išlėkusyumi patikrinte, kad arterinis kraujas yra tikrai sustabdytas.

➤ **ĮSPĖJIMAS**

➤ **IVRA (intravenuose regione anestezija)**

➤ Mėlyna manometras žaėmą prijungti prie mėlynos turimeto jungties. Raudona manometras žaėmą prijungti prie raudonos turimeto jungties.

➤ Prieš pripuštant varžtą, turite išleisti iš manometris žaėmą.

➤ Kad būtų išvengta sistolinės reakcijos, po vietinio anesteziko suleidimo užspaudimo trumpe turi būti ne mažesne kaip 20 minčių.

➤ Jei pripuštus manometris kamego slėgis imty mažėti, tuojau pat reikia pripūsti antg manometris kamegą.

➤ **ATSARGIAI**

➤ Kad būtų išvengta vietinio spūstio pavojus, panaudoję uždėkite iš varžto „Tourniquet Wipe Cuff“ visą oro tuoj pat nukirte nuo galūnės kartu su pakėtimu patikrinti.

➤ Atjunkite manometris žaėmą nuo turimeto.

➤ **DEINFEKCIJA SUŠLUSTANT**

➤ **ATSARGIAI**

➤ Gaminiame negalima apdoroti arba sterilizuoti maštiniai arba rankiniu būdu.

➤ Negalūs deinfekuoti suistatant ar esant didėliam nešvarumui kėkėliu, gamini reikiama užtikrinti pagal skyrį „Atleki šalinimas“.

➤ Naudojant gaminį patikrinti, kuriame (kartu) priemonė ligai, kai tik didelė užterštumo riba.

➤ Tokiu atveju gydytojas gal visuo nuvalyti gaminį išmeti (žr. skyrį „Atleki šali- nimas“).

NAUDOJIMO TRUKMĖ

➤ Naudojimo trukmė yra 5 metai ir per naudojimo trukmę ji gamini atordai iki 100 kartų. Po to gamini reikia išmeti (žr. skyrį „Atleki šalinimas“). Ut bet kokį taikant naująjį naudojimą atsiukio naudotojas.

LAIKYMO IR TRANSPORTAVIMO SALYGOS

➤ **ATSARGIAI**

➤ Saugokite nuo šilumos ir laikykite sausoje vietoje.

➤ Saugokite nuo drėgmės ir saugokite nuo tiesioginio saulės spūstio.

➤ Laikykite ir gabėkite originalioje pakuojimo.

TECHINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš gėinant manometris priemones turėti priežiūrą arba remontuoti, ne viršimo įnamū į deinfekuoti, kad nebūtų lemiamą grėsmę gamintojo darbuotojams. Gamintojas pasilieka teise sau- gamius sumontuoti atsakytie pirmi užtikrinti ir užtikrintis gaminius.

ATLEKI ŠALINIMAS

Gaminyi turi būti užtikrinamas pagal taikytinus nacionalines ir tarptautines teises akts.

GAMINI SPECIFIKACIJOS

Parpaėta manometris, vienetu pakuoje 1:

REF	Spaulvėms atėdis	Forma	Ilgis x plotis	Galimės įrašymas	Svoris (su pakuoje)
20-75-700	žalios		20 x 5 cm	13 - 18 cm	130 g
20-75-710	žalios	Tiesus	30 x 6 cm	18 - 27 cm	150 g
20-75-711	raudonas	Tiesus	46 x 15 cm	27 - 43 cm	210 g
20-75-712	raudonas	Tiesus	46 x 12 cm	32 - 43 cm	320 g
20-75-722	žalios		61 x 12 cm	43 - 57 cm	360 g
20-75-727	mėlynas	Kogkėlis	76 x 12 cm	57 - 69 cm	410 g
20-75-728	raudonas		86 x 12 cm	69 - 79 cm	440 g
20-75-729	raudonas		107 x 12 cm	79 - 100 cm	520 g

Dvigubas manometris, vienetu pakuoje 1:

REF	Spaulvėms atėdis	Forma	Ilgis x plotis	Galimės įrašymas	Svoris (su pakuoje)
20-77-710	žalios		20 x 5 cm	13 - 18 cm	130 g
20-77-711	raudonas	Tiesus	46 x 15 cm	27 - 43 cm	360 g
20-77-722	žalios		61 x 15 cm	43 - 57 cm	400 g

Sieto vienetu perskaėdavimas: 1 hPa = 1,01973 cmHg, 0 = 0,75006 mmHg

LV
TOURNIQUET WIPE CUFF
Lietuvos instrukcija

PARDŽETAS LIETUOJAMS

➤ Tourniquet Wipe Cuff išlėgi nusiėdė paciento auėsių bei apakėsių ekstremitėėms aėms plėšimui, lai zėvėdėtu bezaėsu žaėm.

Klinikinė lėderėba: žaėms Wipe Cuff nusiėdėtu bezaėsu operacijos laukū samanaėsi auėsių žaėdė- su, vėicėi operacijos ekstremitėėms.

Pacientu mėigėpas: pacientai, kuriems nepelėdėama kirurgiska auėsių bei apakėsių ekstremitėėži operacija.

Imuoznaėmus vieta: telėpas, kas ir pėmiemoras kirurgijam naujūpimui.

INDIKACIJOS

mediskieji atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Mediskieji indikacijos:

➤ Nutekėtu kėzamu išreėšana

➤ Cėgėlia, plėkėtas, pėkėta bei eikopa artroskopija

➤ Kaulu transplantacija

➤ Kirėėna stėpės ūpėšana

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Cėgėlia, plėkėtas bei pirėta lokuo auėziėna arba revizija

➤ Kėju pirėtu deformacijos korekcija

➤ Pėdu ortopedija

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Pėkėtas, ligėtas plėkėtas rekonstrukcija

➤ Smagos sąspėdimo trauma

➤ Eikopa kirurgija ar vėirėdimo pėmiėgiu pėtiukimu

➤ Loi auėsių artroskopijos

➤ Aėsių transplantacija

➤ Bėgiėta asirėte (piem, perėre artėriju sasilėšana)

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Pėkėtas, ligėtas plėkėtas rekonstrukcija

➤ Smagos sąspėdimo trauma

➤ Eikopa kirurgija ar vėirėdimo pėmiėgiu pėtiukimu

➤ Loi auėsių artroskopijos

➤ Aėsių transplantacija

➤ Bėgiėta asirėte (piem, perėre artėriju sasilėšana)

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Pėkėtas, ligėtas plėkėtas rekonstrukcija

➤ Smagos sąspėdimo trauma

➤ Eikopa kirurgija ar vėirėdimo pėmiėgiu pėtiukimu

➤ Loi auėsių artroskopijos

➤ Aėsių transplantacija

➤ Bėgiėta asirėte (piem, perėre artėriju sasilėšana)

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Pėkėtas, ligėtas plėkėtas rekonstrukcija

➤ Smagos sąspėdimo trauma

➤ Eikopa kirurgija ar vėirėdimo pėmiėgiu pėtiukimu

➤ Loi auėsių artroskopijos

➤ Aėsių transplantacija

➤ Bėgiėta asirėte (piem, perėre artėriju sasilėšana)

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Pėkėtas, ligėtas plėkėtas rekonstrukcija

➤ Smagos sąspėdimo trauma

➤ Eikopa kirurgija ar vėirėdimo pėmiėgiu pėtiukimu

➤ Loi auėsių artroskopijos

➤ Aėsių transplantacija

➤ Bėgiėta asirėte (piem, perėre artėriju sasilėšana)

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

➤ Auėsių rekonstrukcija

➤ Pėkėtas, ligėtas plėkėtas rekonstrukcija

➤ Smagos sąspėdimo trauma

➤ Eikopa kirurgija ar vėirėdimo pėmiėgiu pėtiukimu

➤ Loi auėsių artroskopijos

➤ Aėsių transplantacija

➤ Bėgiėta asirėte (piem, perėre artėriju sasilėšana)

➤ Cėsi indikacijos ne žėmėmas

KONTRAIKACIJOS

Kontraindikacijos atėarigos no liėtėjama u lidz ar to nuėvėtė Wipe Cuff žaėms.

Indikacijos kontraindikacijos:

➤ Traumatinė bei netraumatinė amputacija

IZSTRADŽIJAMA SPECIFIKACIJOS

Vienkėėsi auėsių, vienetu pakuoje vienbė

